

ENGLISH

Manutan

User Manual

A170117 / A170116



By your side, every day

■ PLATFORM TROLLEY - 150 kg - 300 kg

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - France
www.manutan.fr

TABLE OF CONTENTS

1. Description

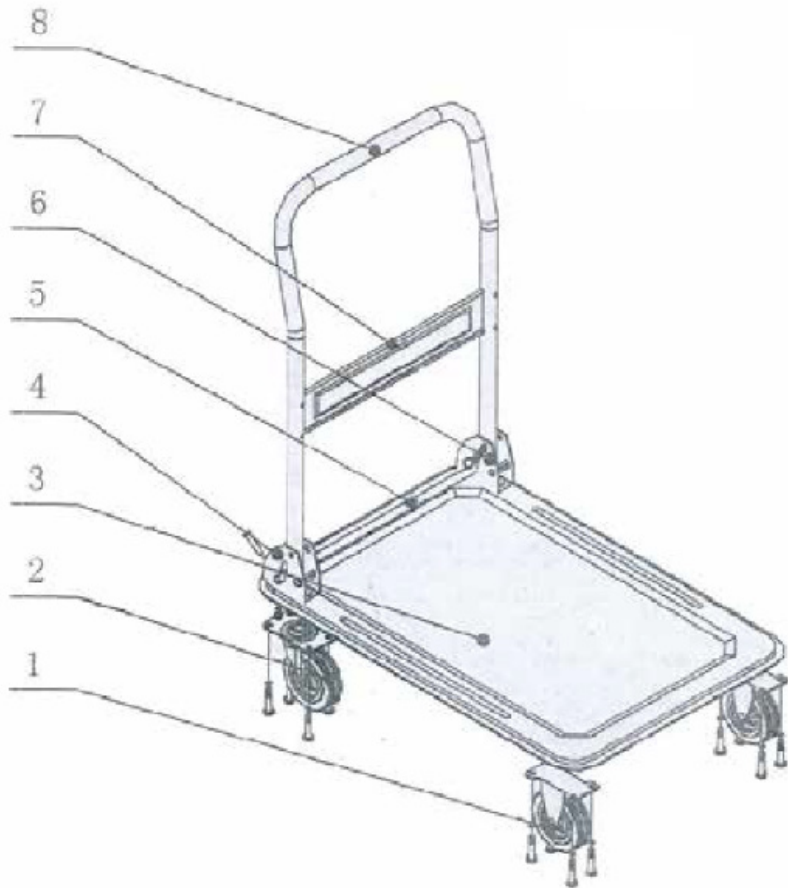
Product code	A170117	A170116
Capacity	150 kg	300 kg
Colour	Blue, Grey	Blue, Grey
Overall length / width / height	735 / 475 / 820 mm	910 / 610 / 850 mm
Castor Ø	100 mm	130 mm
Type of castor	2 fixed + 2 swivelling	2 fixed + 2 swivelling
Castor tyre	Rubber	Rubber
Frame material	Steel	Steel
Shelf material	Steel	Steel
Weight	8.2 kg	16.7 kg



NOTE:

The Platform trolley is designed only for transporting goods. Any other usage might result in damage to product components or personal injury.

1. Description



No	Description	Qty
1	Fixed Wheel	2
2	Swivel Wheel	2
3	Plate	1
4	Handle Base	2
5	Bar	1
6	Spring	2
7	Plate	1
8	Handle	1

NEDERLANDS

Manutan

Gebruikershandleiding

A170117 / A170116



By your side, every day

■ ROLWAGEN MET INKLAPBARE RUG - 150 kg - 300 kg

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - France
www.manutan.fr

INHOUD

1. Beschrijving

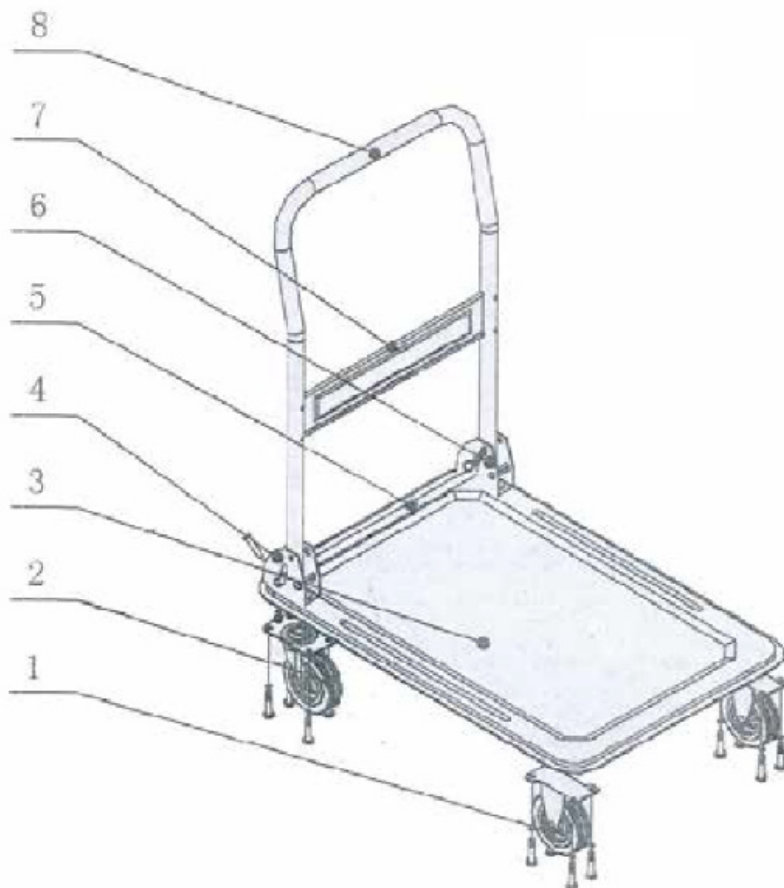
Productcode	A170117	A170116
Kracht	150 kg	300 kg
Kleur	Blauw, grijs	Blauw, grijs
Totale lengte/breedte/hoogte (mm)	735/475/820 mm	910/610/850 mm
Wiel-Ø	100 mm	130 mm
Type wiel	2 vast + 2 draaiend	2 vast + 2 draaiend
Banden	Rubber	Rubber
Materiaal frame	Staal	Staal
Materiaal legbord	Staal	Staal
Gewicht	8,2 kg	16,7 kg



OPMERKING:

De rolwagen met inklapbare rug dient enkel voor het transporteren van goederen. Elke andere toepassing kan leiden tot schade aan de onderdelen of persoonlijke verwondingen.

1. Beschrijving



Nr.	Beschrijving	Aan.
1	Vast wiel	2
2	Zwenkwiel	2
3	Plaat	1
4	Voetstuk handgreep	2
5	Staaf	1
6	Veer	2
7	Plaat	1
8	Handvat	1

FRANÇAIS

Manutan

Mode d'emploi

A170117 / A170116



By your side, every day

- Chariot économique métal dossier rabattable - Force 150 kg - 300 kg

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - France
www.manutan.fr

TABLE DES MATIERES

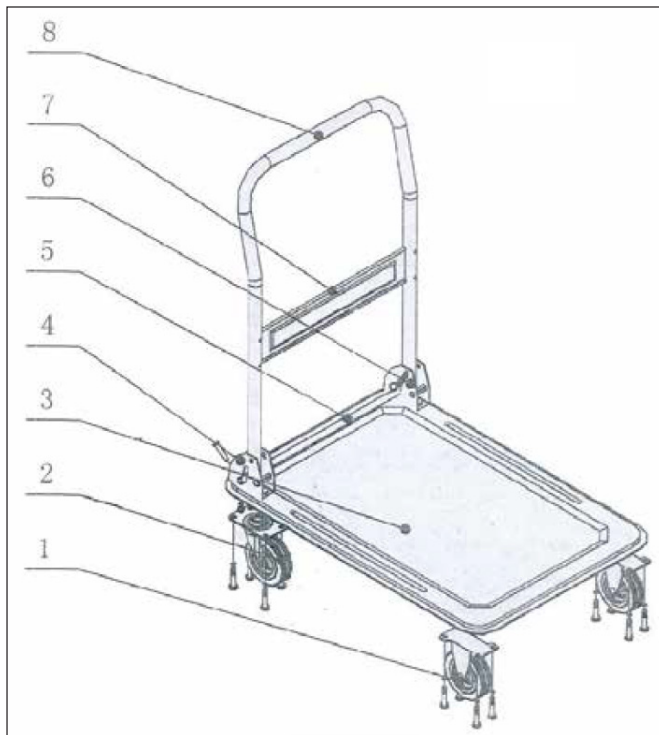
1. Description

Code produit	A170117	A170116
Force	150 kg	300 kg
Coloris	Bleu, Gris	Bleu, Gris
Longueur / largeur / hauteur hors tout	735 / 475 / 820 mm	910 / 610 / 850 mm
Roulette Ø	100 mm	130 mm
Type de roulette	2 fixes + 2 pivotantes	2 fixes + 2 pivotantes
Roulette bandage	Caoutchouc	Caoutchouc
Châssis matériau	Acier	Acier
Plateau matériau	Acier	Acier
Poids	8.2 kg	16.7 kg



Le chariot est uniquement conçu pour le transport de marchandises.
Toute autre utilisation risque d'entraîner des dommages aux éléments
du produit ou des blessures corporelles.

1. Description



N°	Description	Qté
1	Roue fixe	2
2	Roue pivotante	2
3	Plaque	1
4	Base de la poignée	2
5	Barre	1
6	Ressort	2
7	Plaque	1
8	Poignée	1

ITALIANO

Manutan

Manuale dell'utente **A170117 / A170116**



By your side, every day

■ CARRELLO A PIANALE - 150 kg - 300 kg

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - France
www.manutan.fr

INDICE

1. Descrizione

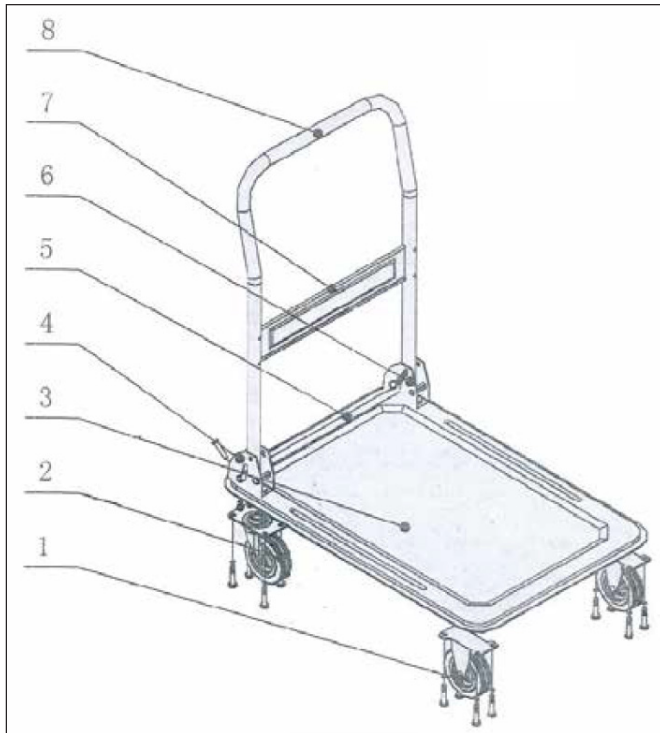
Codice prodotto	A170117	A170116
Portata	150 kg	300 kg
Colore	Blu, grigio	Blu, grigio
Lunghezza / larghezza / altezza totale	735 / 475 / 820 mm	910 / 610 / 850 mm
Rotella Ø	100 mm	130 mm
Tipo di rotella	2 fisse + 2 sterzanti	2 fisse + 2 sterzanti
Battistrada della rotella	Gomma	Gomma
Materiale del telaio	Acciaio	Acciaio
Materiale del ripiano	Acciaio	Acciaio
Peso	8,2 kg	16,7 kg



NOTA:

Il carrello a pianale è progettato solo per il trasporto di merci. Qualsiasi altro utilizzo può comportare danni ai componenti del prodotto o lesioni alla persona.

1. Descrizione



N.	Descrizione	Qtà
1	Ruota fissa	2
2	Ruota girevole	2
3	Piastra	1
4	Base dell'impugnatura	2
5	Barra	1
6	Molla	2
7	Piastra	1
8	Maniglia	1

PORTUGUÊS

Manutan

Manual do Utilizador **A170117 / A170116**



By your side, every day

■ CARRO COM ESPALDAR - 150 kg - 300 kg

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - France
www.manutan.fr

ÍNDICE

1. Descrição

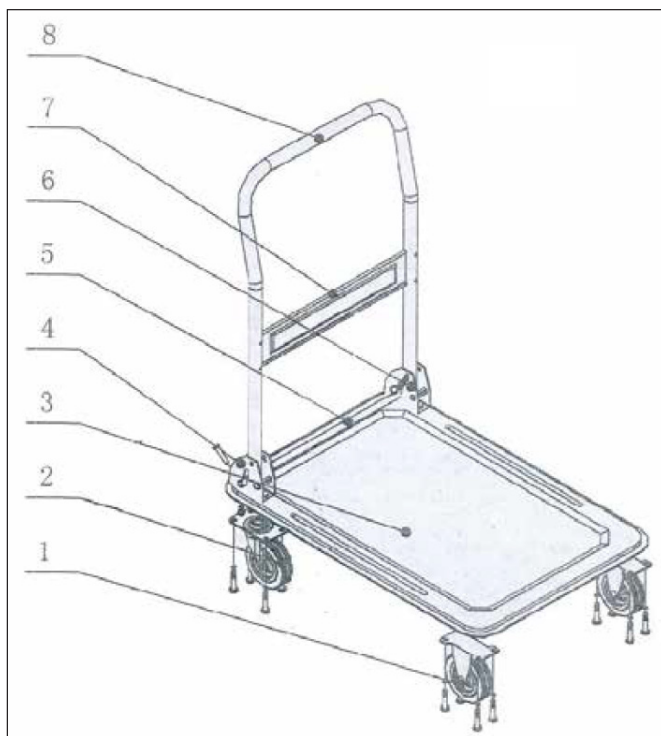
Código do produto	A170117	A170116
Capacidade	150 kg	300 kg
Cores	Azul, cinzento	Azul, cinzento
Comprimento/largura/altura total	735/475/820 mm	910/610/850 mm
Ø do rodízio	100 mm	130 mm
Tipo de rodízio	2 fixos + 2 giratórios	2 fixos + 2 giratórios
Revestimento do rodízio	Borracha	Borracha
Material do quadro	Aço	Aço
Material da plataforma	Aço	Aço
Peso	8,2 kg	16,7 kg



NOTA:

O carro com espaldar foi concebido apenas para o transporte de cargas. Qualquer outra utilização pode resultar em danos aos componentes do produto ou lesões pessoais.

1. Descrição



N.º	Descrição	Qtde.
1	Roda fixa	2
2	Roda giratória	2
3	Placa	1
4	Base de pega	2
5	Barra	1
6	Mola	2
7	Placa	1
8	Pega	1

SVENSKA

Manutan

Bruksanvisning

A170117 / A170116



By your side, every day

■ PLATTFORMSKÄRRA - 150 kg - 300 kg

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - Frankrike
www.manutan.fr

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Beskrivning

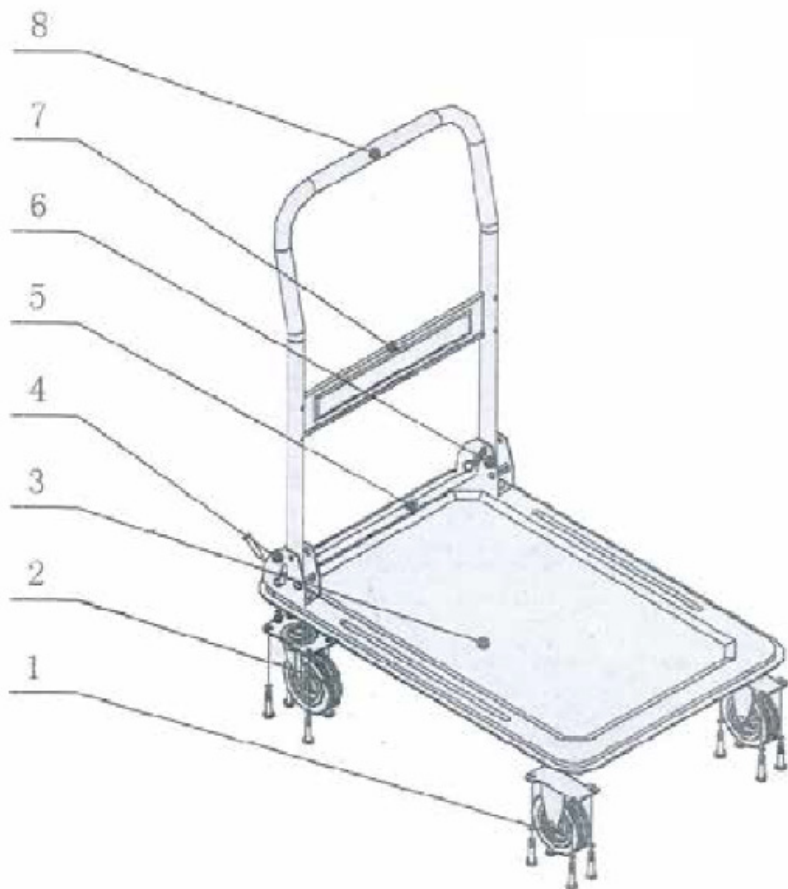
Produktkod	A170117	A170116
Kraft	150 kg	300 kg
Färger	Blå, grå	Blå, grå
Total längd/bredd/höjd	735/475/820 mm	910/610/850 mm
Hjul Ø	100 mm	130 mm
Typ av hjul	2 fasta+ 2 svängbara	2 fasta+ 2 svängbara
Vagnshjul	Gummi	Gummi
Material på ram	Stål	Stål
Material på våningar	Stål	Stål
Vikt	8,2 kg	16,7 kg



OBS!

Plattformskärran är avsedd att transportera föremål. All annan användning kan leda till att enhetens komponenter eller användare skadas.

1. Beskrivning



Nr.	Beskrivning	Kvant.
1	Fast hjul	2
2	Swivelhjul	2
3	Platta	1
4	Handtagets bas	2
5	Skena	1
6	Fjäder	2
7	Platta	1
8	Handtag	1

DANSK

Manutan

Brugsanvisning

A170117 / A170116



By your side, every day

■ PLATFORMSVOGN - 150 kg - 300 kg

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - Frankrig
www.manutan.fr

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Beskrivelse

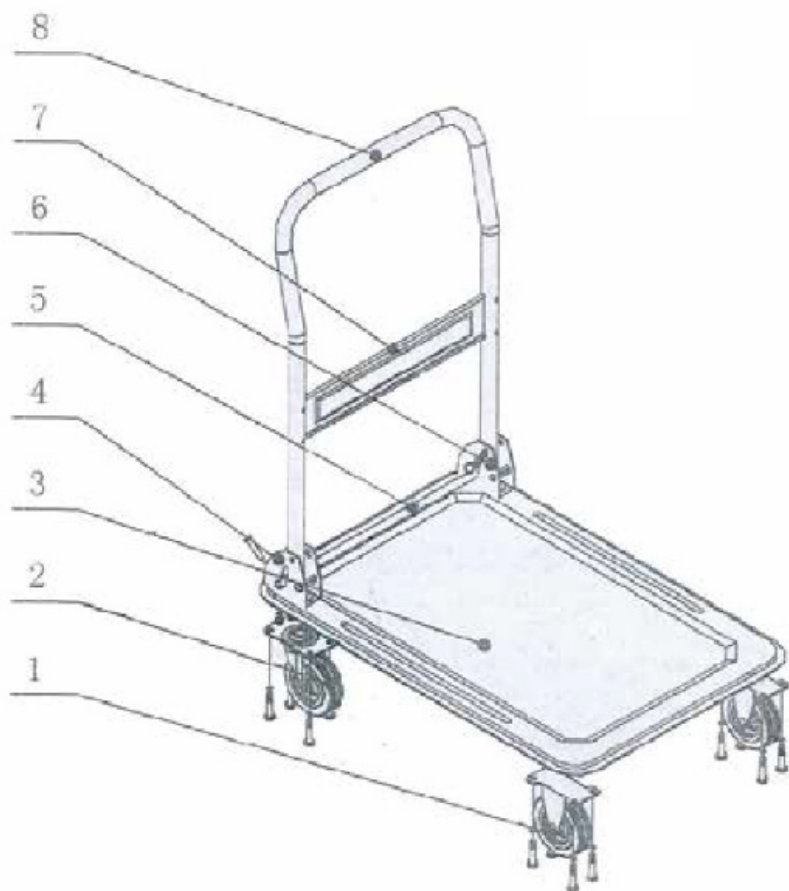
Varenummer	A170117	A170116
Bæreevne	150 kg	300 kg
Farver	Blå, grå	Blå, grå
Længde/bredde/højde	735 x 475 x 820 mm	910 x 610 x 850 mm
Hjul Ø	100 mm	130 mm
Hjultype	2 faste + 2 drejelige	2 faste + 2 drejelige
Hjulring	Gummi	Gummi
Stel, materiale	Stål	Stål
Hylde, materiale	Stål	Stål
Vægt	8,2 kg	16,7 kg



BEMÆRK!

Platformsvognen er beregnet til at transportere genstande. Al anden brug kan medføre, at enhedens komponenter eller brugere skades.

1. Beskrivelse



Nr.	Beskrivelse	Antal
1	Fast hjul	2
2	Svirvelhjul	2
3	Plade	1
4	Håndtagets basis	2
5	Skinne	1
6	Fjeder	2
7	Plade	1
8	Håndtag	1

SUOMI

Manutan

Käyttöohje

A170117 / A170116



By your side, every day

■ LAVAVAUNU - 150 kg - 300 kg

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - Ranska
www.manutan.fr

SISÄLLYSLUETTELO

1. Kuvaus

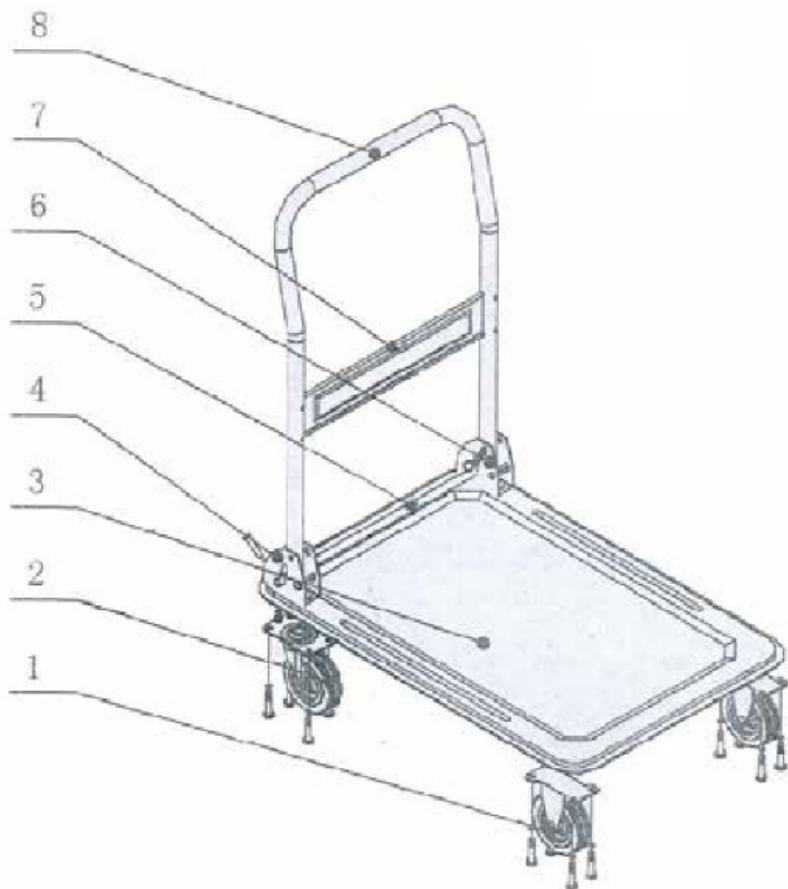
Tuotekoodi	A170117	A170116
Kantavuus	150 kg	300 kg
Värit	Sininen, harmaa	Sininen, harmaa
Pituus / leveys / kokonaiskorkeus	735 / 475 / 820 mm	910 / 610 / 850 mm
Renkaan halkaisija	100 mm	130 mm
Renkaiden tyyppi	2 kiinteää + 2 kääntyvää	2 kiinteää + 2 kääntyvää
Renkaan materiaali	Kumi	Kumi
Rungon materiaali	Teräs	Teräs
Tason materiaali	Teräs	Teräs
Paino	8,2 kg	16,7 kg



HUOM!

Lavavaunu on tarkoitettu tavaroiden kuljettamiseen. Kaikenlainen muu käyttö voi johtaa tuotteen osien tai käyttäjien vahingoittumiseen.

1. Nimike



Nro	Nimike	Lkm
1	Kiinteä pyörä	2
2	Kääntyvä pyörä	2
3	Lava	1
4	Aisan jalusta	2
5	Kisko	1
6	Jousi	2
7	Levy	1
8	Aisa	1

NORSK

Manutan

Bruksanvisning

A170117 / A170116



By your side, every day

■ PLATTFORMTRALLE - 150 kg - 300 kg

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - Frankrike
www.manutan.fr

INNHALDSFORTEGNELSE

1. Beskrivelse

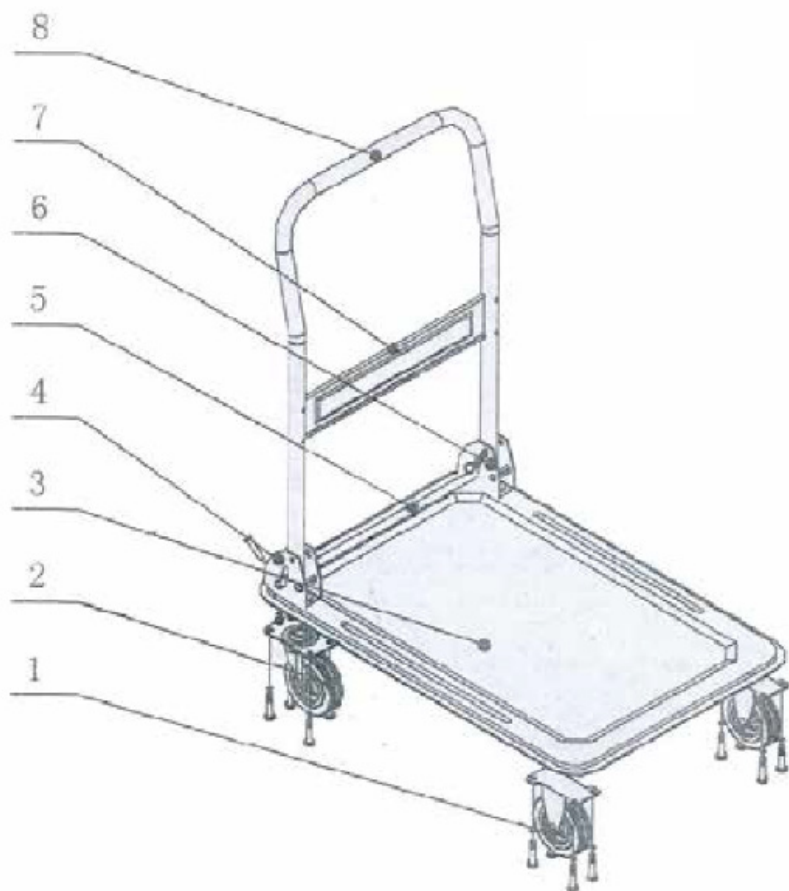
Produktkode	A170117	A170116
Styrke	150 kg	300 kg
Farger	Blå, Grå	Blå, Grå
Lengde/bredde/høyde	735/475/820 mm	910/610/850 mm
Ø hjul	100 mm	130 mm
Type hjul	2 faste + 2 svinghjul	2 faste + 2 svinghjul
Materiale, hjul	Gummi	Gummi
Materiale, struktur	Stål	Stål
Materiale, plate	Stål	Stål
Vekt	8,2 kg	16,7 kg



OBS!

Plattformtrallen er ment til transport av gjenstander. All annen bruk kan føre til at enhetens komponenter eller bruker skades.

1. Beskrivelse



Nr.	Beskrivelse	Ant.
1	Fast hjul	2
2	Svivelhjul	2
3	Plate	1
4	Håndtakets feste	2
5	Skinne	1
6	Fjær	2
7	Plate	1
8	Håndtak	1

SLOVENČINA

Manutan

Používateľská príručka **A170117 / A170116**



By your side, every day

■ PLOŠINOVÝ VOZÍK, 150 kg - 300 kg

Európske centrum DREDA
ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21ème Siècle
95500 Gonesse
Francúzsko

OBSAH

1. Popis

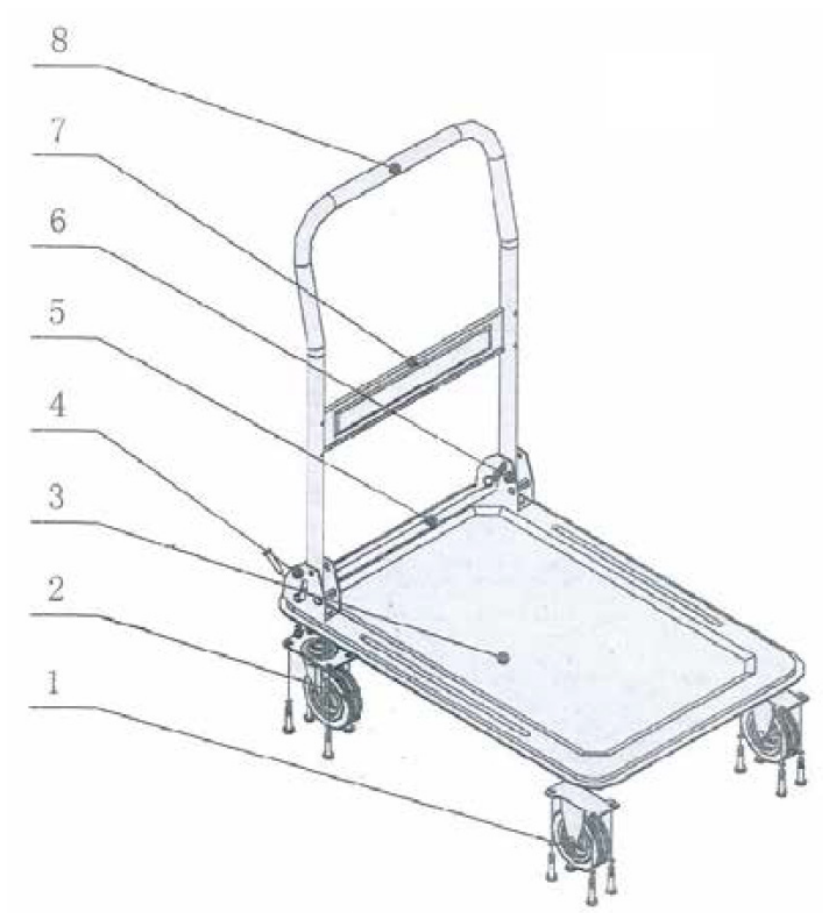
Kód produktu	A170117	A170116
Nosnosť	150 kg	300 kg
Farby	Modrá, sivá	Modrá, sivá
Celková dĺžka/šírka/výška	735/475/820 mm	910/610/850 mm
Ø kolesa	100 mm	130 mm
Typ kolesa	2 pevné + 2 otočné	2 pevné + 2 otočné
Plášť kolesa	Guma	Guma
Materiál rámu	Oceľ	Oceľ
Materiál plošiny	Oceľ	Oceľ
Hmotnosť	8,2 kg	16,7 kg



POZNÁMKA:

Plošinový vozík je určený len na prepravu tovaru. Akékoľvek iné použitie môže mať za následok poškodenie súčastí výrobku alebo poranenie osôb.

1. Popis



Č.	Popis	Mn.
1	Pevné koleso	2
2	Otočné koleso	2
3	Plošina	1
4	Základňa držadla	2
5	Lišta	1
6	Pružina	2
7	Plošina	1
8	Držadlo	1

MAGYAR

Manutan

Felhasználói kézikönyv

A170117 / A170116



By your side, every day

■ KÉZI ANYAGMOZGATÓ KOCSI 150 kg - 300 kg

DREDA Európai Központ
ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21ème siècle
95500 GONESSE
Franciaország

TARTALOMJEGYZÉK

1. Leírás

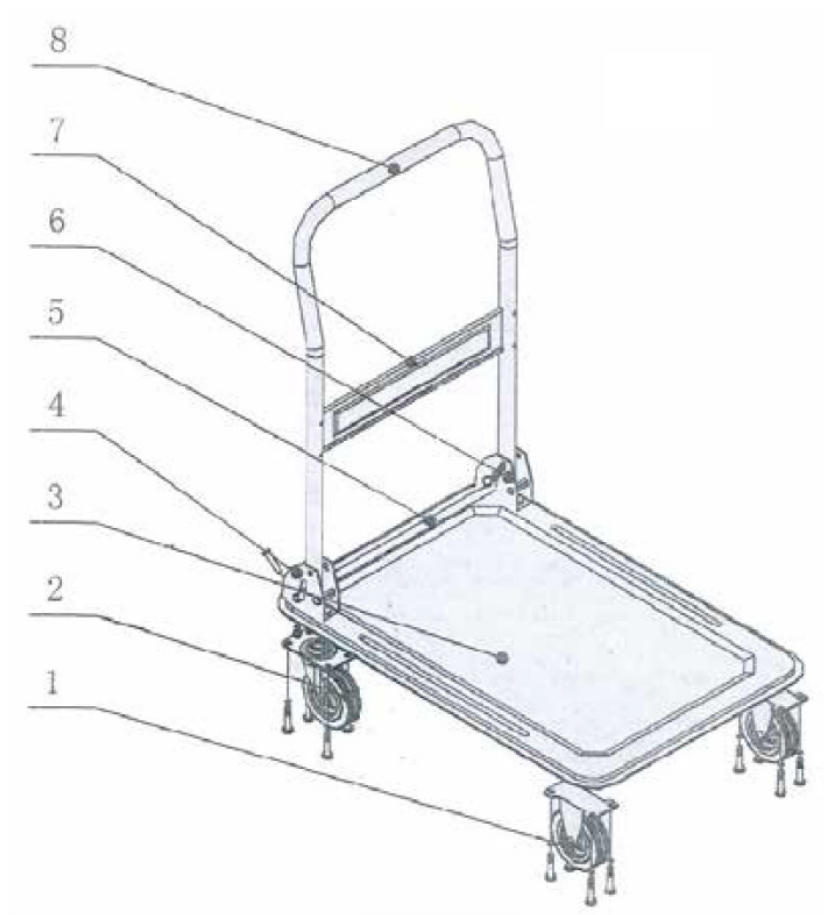
Termékkód	A170117	A170116
Teherbírás	150 kg	300 kg
Szín	Kék, szürke	Kék, szürke
Teljes hossz/szélesség/magasság	735/475/820 mm	910/610/850 mm
Görgőátmérő	100 mm	130 mm
Görgő típusa	2 db rögzített + 2 db forgó	2 db rögzített + 2 db forgó
Görgő külső anyaga	Kaucsuk	Kaucsuk
Váz anyaga	Acél	Acél
Plató anyaga	Acél	Acél
Tömeg	8,2 kg	16,7 kg



MEGJEGYZÉS:

A kézi anyagmozgató kocsit csak áruszállításra szabad használni. Minden más használat kárt okozhat a termék alkatrészeiben, vagy személyi sérüléshez vezethet.

1. Leírás



Sz.	Leírás	Menny.
1	Rögzített kerék	2
2	Forgó kerék	2
3	Lap	1
4	Fogantyú talapzat	2
5	Rúd	1
6	Rugó	2
7	Lap	1
8	Fogantyú	1

POLSKI

Manutan

Podręcznik użytkownika

A170117 / A170116



By your side, every day

■ WÓZEK PLATFORMOWY 150 kg - 300 kg

Centrum europejskie DREDA
ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21ème Siècle
95500 Gonesse
Francja

SPIS TREŚCI

1. Opis

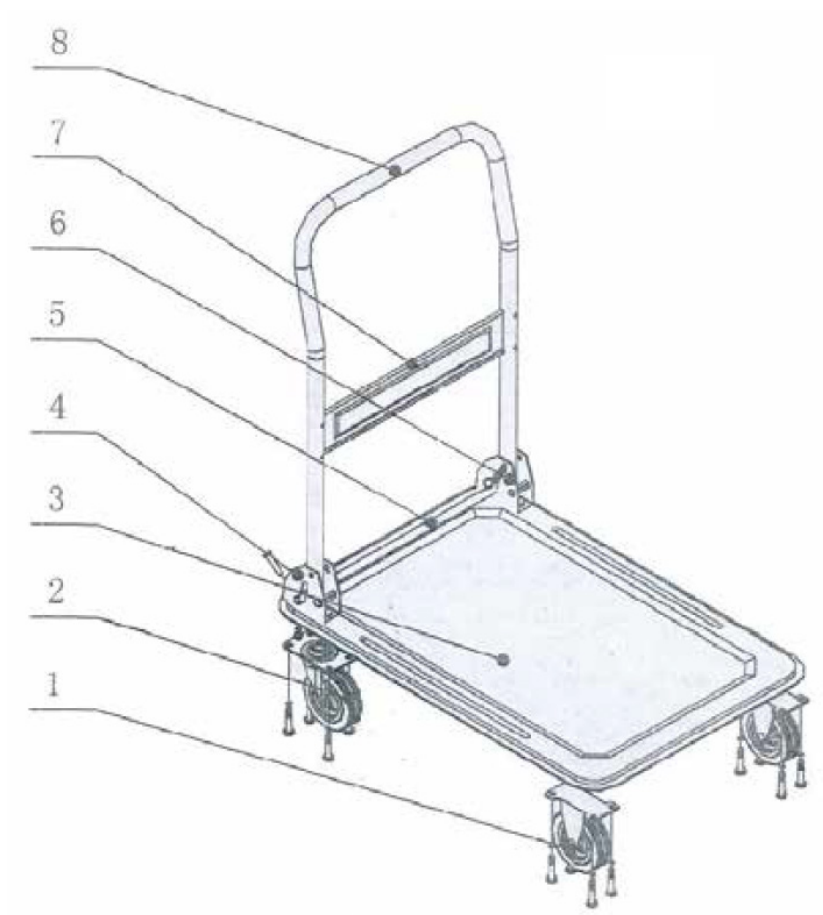
Kod produktu	A170117	A170116
Nośność	150 kg	300 kg
Kolor	Niebieski, szary	Niebieski, szary
Długość / szerokość / wysokość po rozłożeniu	735 / 475 / 820 mm	910 / 610 / 850 mm
Ø kółka	100 mm	130 mm
Typ kółek samonastawnych	2 stałe + 2 obrotowe	2 stałe + 2 obrotowe
Opona kółka samonastawnego	Kauczuk	Kauczuk
Materiał ramy	Stal	Stal
Materiał platformy	Stal	Stal
Waga	8,2 kg	16,7 kg



UWAGA:

Wózek platformowy jest przeznaczony wyłącznie do przewożenia towarów. Użytkowanie w jakikolwiek inny sposób może skutkować uszkodzeniem elementów produktu lub obrażeniami ciała.

1. Opis



Nr	Opis	Szt.
1	Koło stałe	2
2	Koło skrętne	2
3	Płyta	1
4	Podstawa uchwytu	2
5	Pręt	1
6	Sprężyna	2
7	Płyta	1
8	Uchwyt	1

Manutan

Uživatelská příručka

A170117 (1500108) / A170116 (1500112)



By your side, every day

■ PLOŠINOVÝ VOZÍK, 150 KG - 300 KG

Evropské centrum DREDA
ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21ème Siècle
95500 Gonesse
Francie

OBSAH

1. Popis

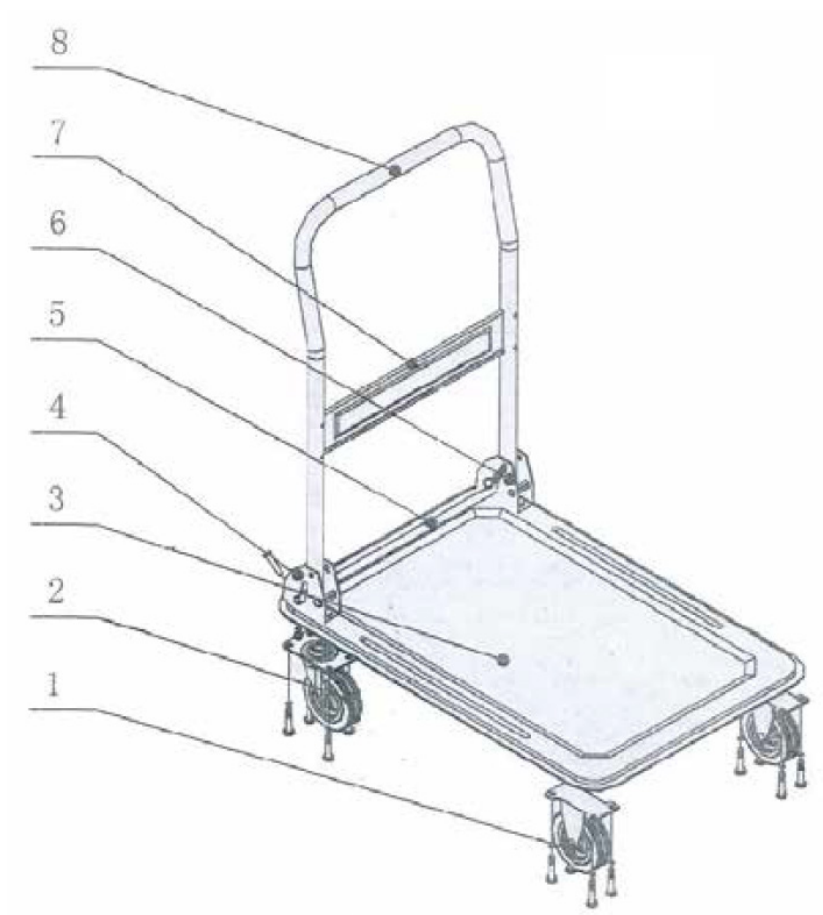
Kód výrobku	A170117	A170116
Nosnost	150 kg	300 kg
Barevné provedení	Modrá, šedá	Modrá, šedá
Celková délka/šířka/výška	735/475/820 mm	910/610/850 mm
Kolečko Ø	100 mm	130 mm
Typ koleček	2 pevná + 2 otočná	2 pevná + 2 otočná
Povrch kolečka	Guma	Guma
Materiál rámu	Ocel	Ocel
Materiál police	Ocel	Ocel
Hmotnost	8,2 kg	16,7 kg



POZNÁMKA:

Plošinový vozík je určen pouze pro přepravu zboží. Jakékoli jiné použití může mít za následek poškození součástí výrobku nebo poranění osob.

1. Popis



Č.	Popis	Mn.
1	Pevné kolo	2
2	Otočné kolo	2
3	Plošina	1
4	Základna madla	2
5	Lišta	1
6	Pružina	2
7	Plošina	1
8	Madlo	1

EN	Please consider our environmental responsibility and dispose of this product and its packaging at a designated recycling point.
NL	Houd rekening met onze verantwoordelijkheid voor het milieu en gooi dit product en zijn verpakking weg op een aangesteld recyclagepunt.
FR	Soyez environnementalement responsable. Apportez ce produit et son emballage dans un endroit spécifiquement prévu pour leur recyclage.
IT	Per il rispetto dell'ambiente, smaltire il prodotto e l'imballaggio relativo in un punto di riciclaggio appropriato.
PT	Por favor tenha em consideração a nossa responsabilidade ambiental e descarte este produto e a sua embalagem no ponto de reciclagem indicado.
SV	Tänk på miljön och skaffa undan den här produkten och dess emballage vid en för detta avsedd anläggning för återvinning.
DA	Tænk på miljøet, og bortskaf dette produkt og dets emballage på et anlæg, der modtager affald til genvinding.
FI	Ajattele ympäristöä ja hävitä tämä tuote ja sen pakkausmateriaalit asianmukaisen kierrätyslaitoksen kautta.
NO	Tenk på miljøet og deponer dette produktet og dets emballasje på godkjent gjenvinningsanlegg.
SK	Vezmite, prosím, do úvahy našu zodpovednosť za životné prostredie a tento výrobok a jeho obal zlikvidujte v príslušnom recyklačnom stredisku.
HU	Kérjük, óvja a természetet! A leselejtezett terméket és a csomagoló anyagot adja le a kijelölt szemégyűjtő helyen újrahasznosításra.
PL	Proszę pamiętać o odpowiedzialności producenta za środowisko naturalne i przekazać produkt oraz jego opakowanie do odpowiedniego punktu recyklingu.
CS	Vezměte prosím v úvahu naši zodpovědnost za životní prostředí a tento výrobek a jeho obal zlikvidujte v příslušném recyklačním středisku.



All you need. **With love.**

ZAC du Parc des Tulipes
Avenue du 21^e siècle - 95500 GONESSE - France
www.manutan.fr



EN	Last updated on 09/2017	
NL	Voor het laatst bijgewerkt op 09/2017	FI Päivitetty viimeksi 09.2017
FR	Dernière mise à jour 09/2017	NO Sist oppdatert 09/2017
IT	Ultimo aggiornamento 09/2017	SK Dátum poslednej aktualizácie: 9. 2017
PT	Última atualização em 9/2017	HU Utolsó frissítés: 2017.09
SV	Senast uppdaterad 09/2017	PL Ostatnia aktualizacja 09.2017
DA	Senest opdateret 09/2017	CS Datum poslední aktualizace: 9. 2017